

ROMINA PAGLIARULO

TRADUCTORA PÚBLICA EN IDIOMA INGLÉS

EXPERIENCIA LABORAL

- PHT Translation Services – Socia fundadora Traducciones legales/contables/médicas, entre otras
- StarSac – Agencia de traducción: traducciones legales, IT, entre otras – Inicio: agosto 2012- actualidad
- Bernardita Mariotto: traducciones médicas/farmacológicas – Inicio: agosto 2011 – actualidad
- Casanova Translations – Agencia de traducción – Freelance Translator – Inicio: abril 2011
- MJV Traducciones – Agencia de traducción – Freelance Translator – Inicio: septiembre 2010
- Bureaucom - Agencia de traducción – Freelance Translator – Inicio: agosto 2008-actualidad
- Pentagroup - Agencia de traducción – Freelance Translator, abril de 2007 – actualidad
- Ecole - Agencia de Traducción - Ingreso: febrero de 2006 Egreso: abril de 2007 – In-house Translator
- Cultural Inglesa de Sudamérica – Ingreso: marzo 2001 – Egreso: diciembre 2004 – Clases de inglés: adolescentes y adultos

JORNADAS Y CONGRESOS

Participación en la 1º Jornada de aplicaciones informáticas del traductor. Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires (CTPCBA). Marzo 2004.

Participación en el 1º Congreso Internacional de Derecho Comercial y de los Negocios. Facultad de Derecho. Universidad de Buenos Aires. Junio 2005.

Participación en la Jornada de Actualización sobre Lengua Española para Correctores y Traductores. Fundación Litterae. Mayo 2008.

CONTACTO

E-mail: rominap82@gmail.com
pht.translationservices@gmail.com

Teléfono: +54 1147588254
+54 9 1165924626

Sitio Web: phttranslations.wix.com/phttranslations
Blog: <http://phttranslationservices.blogspot.com.ar>

SERVICIOS

- Traducción y Edición
- Localización
- Corrección de textos

ÁREAS DE ESPECIALIZACIÓN

- Traducciones públicas
- Traducciones legales
- Traducciones contables, económicas y financieras
- Traducciones de marketing
- Traducciones médicas, farmacológicas

EDUCACIÓN

Universidad de Buenos Aires (UBA)

Ingreso: marzo 2001 Egreso: diciembre 2009

Título: Traductora Pública en idioma inglés

Carrera docente (Facultad de Derecho, UBA) Ingreso: marzo 2017

HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS – CAT TOOLS

MS Office: Word, Excel, Access, PowerPoint, Visio, Publisher

Participación en la Jornada de Capacitación realizada por el CTPCBA el mes de septiembre de 2009 en la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires.

Participación en el V Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación. CTPCBA. Panamericano Buenos Aires Hotel & Resort. Mayo 2010.

Curso "III JORNADA DE TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA: ÁREA MEDICINA (1604)". Agosto 2011. CTPCBA.

Participación en el curso de Xosé Castro Roig: Pinceladas de gramática contrastiva inglés-español. Noviembre 2012. CTPCBA.

Participación en el curso de Alejandro Parini: *Update your English: aspects of contemporary English*. Octubre 2013. CTPCBA.

Participación en el VI Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación. CTPCBA. Abril 2016.

SDL Trados 2009/2011

SDL Trados 2007

Idiom WorldServer

MemoQ

Memsources

EXPERIENCIA ACADÉMICA

Ayudante de Cátedra en la Materia Traducción I: Historia de la traducción y traducción técnica. UBA. 2016-actualidad.

Clases de inglés – adolescentes y adultos, ingresos a la UBA y otras universidades y terciarios.

MEMBRESÍAS

Miembro del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires (CTPCBA)